

☒Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

---

**From:** CHAN, Sam Sun Yau <sam.chan@kumshing.com.hk>  
**Sent:** 2025-04-24 星期四 13:31:29  
**To:** Sylvia Lok Yan LAM/PLAND <slylam@pland.gov.hk>  
**Cc:** Safin WAKIM SAFIN ABDELNOUR/PLAND <swakim@pland.gov.hk>  
**Subject:** FW: Planning Application No. A/SK-CWBS/51 (CLP Project Ref: SK2010-0627) - Proposed Public Utility Installation (Underground Cables, Electrical Pillar and Poles) and Associated Excavation of Land, Government Land in D.D. 230 near Siu Hang Hau Road, Sai Ku  
**Attachment:** Form No. S.16-I\_Sep 2023\_WESK2021-0020-02 - 250116.pdf; WESK2021-0020-02 S16 (2).pdf; WESK2021-0020-02 site check record.pdf

Dear all

Further information is attached and reply below in yellow.

Best Regards

**Sam Chan**

Manager  
Distribution Circuits  
Kum Shing (K.F.) Construction Company Limited  
[REDACTED]

Kum Shing Group 金城營造集團

---

**From:** Sylvia Lok Yan LAM/PLAND <slylam@pland.gov.hk>  
**Sent:** Tuesday, April 15, 2025 9:58 AM  
**To:** CHAN, Sam Sun Yau <sam.chan@kumshing.com.hk>  
**Cc:** Chow, Wing Wah <wwchow@clp.com.hk>; benson.lau@clp.com.hk; Sze, Jeanne Kin Ning <jeanne.sze@clp.com.hk>; Safin WAKIM SAFIN ABDELNOUR/PLAND <swakim@pland.gov.hk>  
**Subject:** Re: Planning Application No. A/SK-CWBS/51 (CLP Project Ref: SK2010-0627) - Proposed Public Utility Installation (Underground Cables, Electrical Pillar and Poles) and Associated Excavation of Land, Government Land in D.D. 230 near Siu Hang Hau Road, Sai Ku  
**Importance:** High

Dear Sam,

I refer to the subject planning application which was deferred on 28.2.2025.

Please provide the following information for our consideration:

1. Please specify the nature and operation mode of agricultural activities at the service location (i.e. Lot 140 in D.D. 230) and whether there are active agricultural activities.

以下是DD230 Lot140 代表劉小姐補充有關該場所的用途，如果對用途方便有任何查詢可以直接致電她，電話 [REDACTED]

這是歡迎大眾預約參觀的農莊參觀者及小朋友們親親大自然，自己種植種子、割草，施肥，澆水，自己收割有機蔬果、收集果皮等廚餘做有機肥料，辛苦又開心的體驗。教育小朋友成果來之不易，從小養成珍惜食物，環保意識

將來會在農莊內設置流動溫室，參觀者將體會如何保護土壤，使用農藥及有機種植等等正確思想概念灌輸給年青下一代。造福社會。

故希望政府有關部門能批准農莊的電力申請。謝謝！

2. There is an existing electricity meter kiosk within the Lot 140 in D.D. 230, please clarify whether additional excavation works (e.g cable laying) are required within the private lot for connecting the proposed installations for electricity supply in the future.

This application is covered the proposed trench excavation on government land only. Our scope of excavation work covers government land only.

3. Please advise on the progress of Geotechnical Planning Review Report (GPRR), existing tree information and proposed tree treatment(s) as required by GEO, CEDD and UD&L, PlanD in the comments provided to you in February 2025.

The site check record with proposed trench detail is attached for your further assessment.

4. Please confirm whether the information provided in your email below dated 16.1.2025 is suitable for formal submission.

The email below 16.1.2025 is suitable for formal submissions

Please be reminded that Further Information (if any) should be submitted **before 28.4.2025 (Monday)**. Late submission would not be accepted by the Town Planning Board.

Should you have any enquiry, please contact me at 2158 6165 or my colleague, Safin at 2158 6144. Thank you.

Regards,  
Sylvia Lam  
TP/SK1, SKIsDPO  
Planning Department  
Tel. 2158 6165

---

**From:** CHAN, Sam Sun Yau <[sam.chan@kumshing.com.hk](mailto:sam.chan@kumshing.com.hk)>

**Sent:** Thursday, January 16, 2025 5:26 PM

**To:** Safin WAKIM SAFIN ABDELNOUR/PLAND <[swakim@pland.gov.hk](mailto:swakim@pland.gov.hk)>

**Cc:** Sylvia Lok Yan LAM/PLAND <[sylam@pland.gov.hk](mailto:sylam@pland.gov.hk)>; Tammy Sze Nga KONG/PLAND <[tsnkong@pland.gov.hk](mailto:tsnkong@pland.gov.hk)>; Chow, Wing Wah <[wwchow@clp.com.hk](mailto:wwchow@clp.com.hk)>; [benson.lau@clp.com.hk](mailto:benson.lau@clp.com.hk); Sze, Jeanne Kin Ning <[jeanne.sze@clp.com.hk](mailto:jeanne.sze@clp.com.hk)>

**Subject:** RE: Planning Application No. A/SK-CWBS/51 (CLP Project Ref: SK2010-0627) - Proposed Public Utility Installation (Underground Cables, Electrical Pillar and Poles) and Associated Excavation of Land, Government Land in D.D. 230 near Siu Hang Hau Road, Sai Ku

Dear Safin

Sorry for late reply

We would like to provide more information to support our application which is WESK2021-0020-02, A/SK-CWBS/2( the subject mentioned a previous case)

We would be grateful to have further clarifications on the followings:

1. The length of the underground cable (item 1a) is shown as "135m" in length on the Application Form (p.6) but is shown as "144m" (item 1) on cable drawing (Layout\_WESK2021-0020-02 S16 (2).pdf). Please clarify and revise the indication on the drawing if necessary.

Item 1a is 135m in length. The updated drawing is attached.

2. There are only 3 sections of underground cables shown on the drawing. Please clarify the number of provision (shown as 1, 4, 2 respectively) for the underground cables in the Application Form (p.6). Please submit a replacement page if necessary.

Page 6 is updated. The application form is attached.

3. Please clarify the meaning of "Yiden equipment" stated in P.11 of the Application Form.

Page 11 is updated. The application form is attached.

4. Please clarify whether the proposed works would have any interface with the approved planning application No. A/SK-CWBS/28 (CLP Project No. SK2010-0627).

There is no interface between previous application

Best Regards

**Sam Chan**

Manager  
Distribution Circuits  
Kum Shing (K.F.) Construction Company Limited

Kum Shing Group 金城營造集團



**(ii) For Type (ii) application 供第(ii)類申請**

(a) Operation involved 涉及工程	<input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道
	<input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約
	<input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約
	<input checked="" type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 ..... 163 ..... sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 ..... 1.2-1.8 ..... m 米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
	(Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用圖則顯示有關土地/池塘界線, 以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍))
(b) Intended use/development 有意進行的用途/發展	public utility installation (underground cable, electrical pillar and pole) and associated excavation of land

**(iii) For Type (iii) application 供第(iii)類申請**

(a) Nature and scale 性質及規模	<input checked="" type="checkbox"/> Public utility installation 公用事業設施裝置																		
	<input type="checkbox"/> Utility installation for private project 私人發展計劃的公用設施裝置																		
	Please specify the type and number of utility to be provided as well as the dimensions of each building/structure, where appropriate 請註明有關裝置的性質及數量, 包括每座建築物/構築物(倘有)的長度、高度和闊度																		
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Name/type of installation 裝置名稱/種類</th> <th>Number of provision 數量</th> <th>Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置/建築物/構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Underground Cable (380V)</td> <td>1</td> <td>135m(L) x 1m(W) x 1.2m(D) (item 1a)</td> </tr> <tr> <td>Underground Cable (380V)</td> <td>1</td> <td>9m(L) x 1m(W) x 1.2m(D) (item 2)</td> </tr> <tr> <td>Underground Cable (11kV)</td> <td>1</td> <td>13m(L) x 1m(W) x 1.2m(D) (item 3)</td> </tr> <tr> <td>Pole with Switchgear</td> <td>2</td> <td>2m(L) x 1m(W) x 1.8m(D) x 7.2m (H) (item 4) 2m(L) x 1m(W) x 1.8m(D) x 7.2m (H) (item 5)</td> </tr> <tr> <td>Electrical Pillar</td> <td>1</td> <td>2m(L) x 1m(W) x 1.8m(D) x 2m (H) (item 6)</td> </tr> </tbody> </table>	Name/type of installation 裝置名稱/種類	Number of provision 數量	Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置/建築物/構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高)	Underground Cable (380V)	1	135m(L) x 1m(W) x 1.2m(D) (item 1a)	Underground Cable (380V)	1	9m(L) x 1m(W) x 1.2m(D) (item 2)	Underground Cable (11kV)	1	13m(L) x 1m(W) x 1.2m(D) (item 3)	Pole with Switchgear	2	2m(L) x 1m(W) x 1.8m(D) x 7.2m (H) (item 4) 2m(L) x 1m(W) x 1.8m(D) x 7.2m (H) (item 5)	Electrical Pillar	1	2m(L) x 1m(W) x 1.8m(D) x 2m (H) (item 6)
	Name/type of installation 裝置名稱/種類	Number of provision 數量	Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置/建築物/構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高)																
	Underground Cable (380V)	1	135m(L) x 1m(W) x 1.2m(D) (item 1a)																
	Underground Cable (380V)	1	9m(L) x 1m(W) x 1.2m(D) (item 2)																
Underground Cable (11kV)	1	13m(L) x 1m(W) x 1.2m(D) (item 3)																	
Pole with Switchgear	2	2m(L) x 1m(W) x 1.8m(D) x 7.2m (H) (item 4) 2m(L) x 1m(W) x 1.8m(D) x 7.2m (H) (item 5)																	
Electrical Pillar	1	2m(L) x 1m(W) x 1.8m(D) x 2m (H) (item 6)																	
(Please illustrate on plan the layout of the installation 請用圖則顯示裝置的布局)																			

**10. Justifications 理由**

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.  
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

CLP has received an application for the provision of new electricity supply for Lot 140 in D.D. 230 for agricultural purposes. The location is near Siu Hang Hau Road, Sai Kung. To enhance the supply network to Siu Hang Hau, the planning proposal is extension of the existing power network. It is necessary to install poles (11kV), electrical pillar (380V) and lay underground cables (380V and 11kV) to connect to the existing electrical network. The existing and nearest power source is located on CA. CLP cable is planned to connect the electrical system and meter box inside D.D.230 provided by our customer. This application is applied for excavation on governemtn land only.

Given that the proposed installation is located within the CA, there are no feasible alternatives for the proposed works other than installing cable in this zone. The laying of new underground cables and installation of poles in the caption will have minimal impact on the existing landscape of the CA. There will be no visual impact after the completion of the underground cable installation. The application sites will be backfilled upon completion of installation works

Power supply form CLP underground cable is stable, clean, and no pollutant to surrounding environment. Other means like solar panel cannot generate the power at rainy day and nighttime. On the other hand, power generation using mobile generator will generate heat, exhausted gas and noise. It may have an environment impact to surrounding. In conclusion, this method represents the best approach with the least environmental impact for this application. The main uses of electricity for applicant are

a) Lighting

The farm is located on a hillside and lacks lighting. Whenever we work until dusk/night, it is pitch dark and lighting is extremely needed, otherwise work accidents are prone to occur.

b) Irrigation

The farmland is on a higher hillside, and the water source is in a lower mountain stream. Irrigation requires water to be pumped from the lower mountain stream to the farm for irrigation in different corners to ensure that the crops can survive.

c) Weeding

There are numerous trees/weeds inside and outside the farm, which are growing rapidly. In order to protect the environment and not use herbicides to damage the soil quality, it is necessary to use electric machinery to cut it off from time to time, so electrical power equipment is extremely needed;

d) Water heater

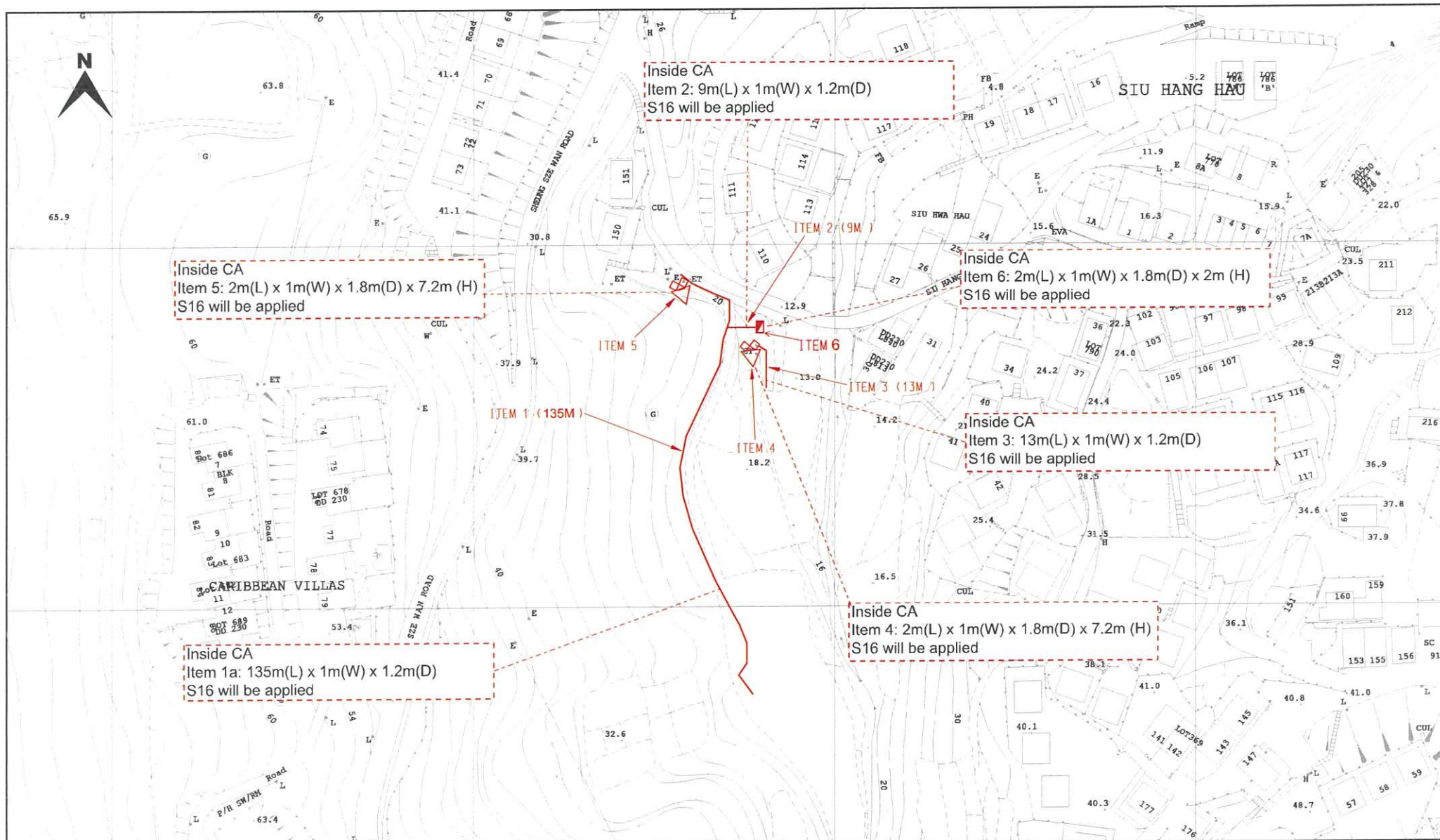
Farmers and staff working in hot weather need to replenish their bodies with water. Without electricity supply, they cannot drink boiled water. If you drink rainwater from mountain streams, bacteria may enter your body and cause permanent harm to your body.

e) CCTV

As part of stated agricultural equipment, a non-stop and stable electricity for CCTV system is necessary for security and property protection.

.....





LEGEND :

- |  |   |  |  |
|--|---|--|--|
|  | PROPOSED TRENCH FOR LAYING / RECOVERING CABLE         |  | EXISTING OVERHEAD LINE & POLE                      |
|  | PROPOSED TRENCH FOR LAYING DUCTS                      |  | PROPOSED 11kV, L.V., O.H.L. OF STEEL / WOODEN POLE |
|  | PROPOSED CABLE THROUGH EXISTING DUCTS                 |  | OVERHEAD LINE & POLE TO BE REMOVED                 |
|  | EXISTING PILLAR                                       |  | PROPOSED TREE TRIMMING / CUTTING                   |
|  | PROPOSED PILLAR 1.6M x 0.6M x 0.75M / CUTOUT BOX      |  | EXISTING POLE MOUNTED TRANSFORMER                  |
|  | EXCAVATION FOR JOINING / REPAIRING / INSPECTING CABLE |  | PROPOSED POLE MOUNTED TRANSFORMER                  |
|  | PROPOSED 3.6M(L) x 3.32M(W) x 2.7M(H) HV PILLAR       |  | PROPOSED STAY / STAY POLE                          |



TITLE : 11kV CABLE LAYING, POLE ERECTION  
AT SIU HANG HAU ROAD  
SIU HANG HAU  
SAI KUNG

SCALE 1:1000

DRAWN : H. Y. WONG

DATE : 04-12-2023

CHECKED :

REGION : WE

O.C. : SK

E/O NO :

PROJECT REF. : SK2021-0020

PLAN REF. : WESK2021-0020-02

MAP NO : 12NW22D, 12NW23C